

Bureau de tarification

Tariferingsbureau

RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR

HUISHOUELIJK REGLEMENT

Chapitre 1^{er} Définitions

Hoofdstuk 1 Definities

Article 1^{er}

Artikel 1

Dans le présent règlement, on entend par :

In huidig huishoudelijk reglement, betekent:

- 1°) *la Loi* : la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs ;
- 2°) *le Fonds* : Le Fonds commun de garantie automobile, visé par l'article 19bis-2 de la Loi ;
- 3°) *le Bureau* : le Bureau de tarification créé au sein du Fonds en vertu de l'article 9bis, § 1^{er} de la Loi ;
- 4°) *le Ministre* : le Ministre qui a les affaires économiques dans ses attributions ;
- 5°) *le Président* : le Président du Bureau de tarification ;
- 6°) *les membres effectifs* : les membres visés au premier alinéa de l'article 9bis, § 2 de la Loi ;
- 7°) *les membres suppléants* : les membres visés au deuxième alinéa de l'article 9bis, § 2 de la Loi ;
- 8°) *les membres* : les membres effectifs et suppléants du Bureau ;
- 9°) *les catégories* : selon le cas, l'ensemble des membres représentant les entreprises d'assurances ou l'ensemble des membres représentant les consommateurs.

- 1°) *de Wet* : de wet van 21 november 1989 houdende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen ;
- 2°) *het Fonds* : het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds, ingesteld bij artikel 19bis-2 van de Wet ;
- 3°) *het Bureau* : het Tariferingsbureau opgericht in de schoot van het Fonds krachtens artikel 9bis, § 1 van de Wet ;
- 4°) *de Minister* : de Minister bevoegd voor economische zaken ;
- 5°) *de Voorzitter* : de Voorzitter van het Tariferingsbureau ;
- 6°) *de effectieve leden* : de leden bedoeld in eerste alinea van het artikel 9bis, § 2 van de Wet ;
- 7°) *de plaatsvervangende leden* : de leden bedoeld in tweede alinea van het artikel 9bis, § 2 van de Wet ;
- 8°) *de leden* : de effectieve en plaatsvervangende leden van het Bureau ;
- 9°) *de categorieën* : al naar gelang het geval, het geheel van de leden dat de verzekeringsondernemingen vertegenwoordigt of het geheel van de leden dat de consumenten vertegenwoordigt.

Chapitre 2 Des séances du Bureau

Article 2

Conformément à l'article 9*bis* de la Loi qui l'institue, le Bureau se réunit en vue d'établir la prime et les conditions auxquelles une entreprise d'assurances est tenue de couvrir une personne soumise à l'obligation de l'article 2 de la Loi et qui se trouve dans les conditions fixées par ou en vertu du chapitre II*bis* de la Loi. Le Bureau traite également de toute autre question en relation avec les dispositions dudit chapitre II*bis*, figurant à l'ordre du jour de ses réunions.

Article 3

1. Le Président fixe l'ordre du jour. Lorsqu'un quart au moins des membres requièrent qu'une question relevant de la compétence du Bureau fasse l'objet d'une délibération en son sein, le Président met ce point à l'ordre du jour de la plus prochaine réunion.

2. Le secrétariat adresse les convocations aux membres, aux experts invités et à l'observateur désigné par le Ministre, huit jours ouvrables au moins avant la date de la réunion, par courrier électronique ou par lettre ordinaire. Ces convocations mentionnent les divers points de l'ordre du jour.

3. Sauf dans le cas prévu par l'article 10.2, des points urgents peuvent être ajoutés à l'ordre du jour, en cours de réunion, pour autant que la majorité des membres présents marque son accord.

Article 4

1. Au début de chaque année, le Bureau fixe un calendrier de ses réunions, qui seront en principe mensuelles. Les dates des autres réunions sont fixées par le Président.

2. Le Président peut convoquer d'autres réunions moyennant un préavis de huit jours ouvrables.

Hoofdstuk 2 De zittingen van het Bureau

Artikel 2

Overeenkomstig artikel 9*bis* van de Wet die het instelt, vergadert het Bureau met het oog op de vaststelling van de premie en de voorwaarden waaronder een verzekeringsonderneming een persoon dient te dekken, die onderworpen is aan artikel 2 van de Wet en die voldoet aan de voorwaarden bepaald door of krachtens hoofdstuk II*bis* van de Wet. Het Bureau behandelt eveneens elke andere aangelegenheid die rechtstreeks verband houdt met de bepalingen van voormeld hoofdstuk II bis, en dat op de agenda van die vergaderingen is geplaatst.

Artikel 3

1. De Voorzitter bepaalt de agenda. Wanneer ten minste één vierde van de leden verzoekt een aangelegenheid te behandelen, waarvan de beraadslaging tot de bevoegdheid van het Bureau behoort, zet de Voorzitter dit punt op de agenda van de eerstvolgende vergadering.

2. Het secretariaat stuurt de uitnodigingen naar de leden, uitgenodigde experts en naar de waarnemer aangeduid door de Minister, minstens acht dagen voor de datum van de vergadering, via elektronische of gewone briefwisseling. Deze uitnodigingen vermelden de verschillende agendapunten.

3. Behalve in het geval bedoeld bij artikel 10.2. kunnen dringende zaken aan de agenda worden toegevoegd in de loop van een vergadering, voor zover de meerderheid der aanwezige leden hiermee akkoord gaat.

Artikel 4

1. Bij het begin van ieder jaar maakt het Bureau een kalender op voor zijn vergaderingen, die in principe maandelijks zullen plaatsvinden. De data van de andere vergaderingen zullen door de Voorzitter worden vastgesteld.

2. De Voorzitter kan andere vergaderingen samenroepen mits deze minstens acht werkdagen vooraf worden aangekondigd.

Article 5

1. Les membres suppléants peuvent assister aux réunions conjointement ou en remplacement des membres effectifs.
2. Sont invités à y participer sans voix délibérative :
 - a) l'observateur désigné par le Ministre ;
 - b) les représentants du Fonds.

Article 6

Les séances ne sont pas publiques. Les personnes assistant aux séances du Bureau respectent la confidentialité des débats et des décisions. Elles ne peuvent divulguer aucune donnée à caractère personnel se rapportant aux demandes de tarifications introduites.

Article 7

Chaque catégorie, ainsi que le président, ont le droit d'inviter deux experts au maximum, sans voix délibérative, aux séances du bureau.

Article 8

Le Président ouvre et clôture les séances du Bureau. Il dirige les débats et dispose de tous les pouvoirs nécessaires à cet effet.

Article 9

En cas d'absence ou d'empêchement du président, ses fonctions sont assumées conjointement par les membres les plus âgés de chaque catégorie.

Chapitre 3 Décisions

Article 10

1. Le Bureau ne peut délibérer que si trois membres au moins de chaque catégorie sont présents ou représentés.

Les membres absents peuvent au préalable de la réunion notifier par écrit au secrétariat qu'ils seront représentés par un autre membre de la même catégorie. Chaque membre peut représenter au maximum un seul autre membre.

Artikel 5

1. De plaatsvervangende leden mogen samen met of in vervanging van de effectieve leden aan de vergaderingen deelnemen
2. Worden uitgenodigd zonder stemrecht bij de beraadslagingen:
 - a) de waarnemer aangeduid door de Minister ;
 - b) de vertegenwoordigers van het Fonds.

Artikel 6

De zittingen zijn niet openbaar. De personen die aan de zittingen van het Bureau deelnemen, houden zich aan het confidentiële karakter van de besprekingen en de beslissingen. Zij mogen geen enkel op de ingediende tarifieringsaanvragen slaand gegeven van persoonlijke aard verspreiden.

Artikel 7

Elke categorie, alsook de voorzitter, hebben het recht maximum twee experten zonder stemrecht uit te nodigen op de zittingen van het bureau.

Artikel 8

De Voorzitter opent de zittingen van het Bureau en heft hen op. Hij leidt de besprekingen en beschikt over alle daartoe noodzakelijke bevoegdheden.

Artikel 9

In geval van afwezigheid of verlet van de Voorzitter, worden zijn taken gezamenlijk overgenomen door de oudste leden van elke categorie.

Hoofdstuk 3 Beslissingen

Artikel 10

1. Het Bureau kan slechts beraadslagen indien minstens drie leden van elke categorie aanwezig of vertegenwoordigd zijn.

Afwezige leden kunnen voor de vergadering aan het secretariaat schriftelijk meedelen dat ze door een ander lid van dezelfde categorie zullen vertegenwoordigd worden. Elk lid kan maximaal één ander lid vertegenwoordigen.

2. Si le nombre des membres requis n'est pas atteint, une nouvelle réunion est fixée dans un délai n'excédant pas dix jours au cours de laquelle le Bureau pourra valablement délibérer sur le même ordre du jour quel que soit le nombre des membres présents. La convocation mentionne qu'il est fait application de la présente disposition.

3. Le Président peut décider qu'un point particulier de l'ordre du jour soit statué par le biais d'une procédure écrite. Le recours à une procédure écrite est alors mentionné dans le procès-verbal de la réunion. La proposition, qui a été soumise par le biais d'une procédure écrite, est statuée conformément aux dispositions de l'article 12.3. L'issue de la procédure écrite est résumée dans le procès-verbal de la réunion suivante.

Article 11

1. Quel que soit le nombre de membres effectifs et suppléants présents, le nombre de voix exprimées dans chaque catégorie ne peut être supérieur à quatre.

2. Chaque catégorie fixe les règles déterminant quels suppléants prennent part au vote. A défaut, les membres suppléants prennent part au vote dans l'ordre alphabétique, à partir d'une lettre tirée au sort au début de chaque réunion.

Article 12

1. Les décisions du Bureau font en principe l'objet d'un consensus entre les membres présents.

2. Lorsqu'une proposition ne peut recueillir le consensus des membres présents, le Président la soumet au vote.

3. La proposition soumise au vote est acceptée lorsqu'elle recueille au moins deux voix dans chaque catégorie. Lorsque le nombre de voix en faveur de et le nombre de voix contre la proposition sont égaux, la voix du Président est prépondérante.

4. Dans le cas visé à l'article 10.2, la décision est prise à la majorité simple des membres présents – et représentés. Le

2. Indien het aantal vereiste leden niet bereikt is, wordt een nieuwe vergadering vastgelegd binnen een termijn van tien dagen, ter gelegenheid waarvan het Bureau over dezelfde agenda wettig zal kunnen beraadslagen, wat ook het aantal aanwezige leden zal zijn. De uitnodiging vermeldt dat deze bepaling wordt toegepast.

3. De Voorzitter kan beslissen om over een bepaald punt van de agenda via schriftelijke procedure te beslissen. De beslissing om tot schriftelijke procedure over te gaan wordt in het verslag van de vergadering vermeld. De beslissing over het via schriftelijke procedure voorgelegde voorstel wordt genomen overeenkomstig de bepalingen van artikel 12.3. Het verloop van de schriftelijke procedure wordt in het verslag van de volgende vergadering samengevat.

Artikel 11

1. Wat ook het aantal aanwezige effectieve en plaatsvervangende leden zal zijn, het aantal uitgebrachte stemmen in elke categorie mag niet groter zijn dan vier.

2. Elke categorie stelt de regels vast die bepalen welke plaatsvervaarders aan de stemming deelnemen. Bij gebrek, nemen de plaatsvervangende leden deel aan de stemming, alfabetisch gerangschikt, vanaf een letter die in het begin van elke vergadering bij loting wordt getrokken.

Artikel 12

1. De beslissingen van het Bureau maken in principe het voorwerp uit van een consensus tussen de aanwezige leden.

2. Als een voorstel geen consensus van de aanwezige leden kan krijgen, legt de Voorzitter het ter stemming voor.

3. Het ter stemming voorgelegde voorstel is aanvaard wanneer het in elke categorie minstens twee stemmen krijgt. Als er een gelijk aantal stemmen voor en tegen het voorstel zijn, is de stem van de Voorzitter doorslaggevend.

4. In het geval bedoeld in artikel 10.2., wordt de beslissing bij eenvoudige meerderheid van de aanwezige en vertegenwoordigde leden genomen. De Voorzitter neemt aan de

Président prend part au vote.

stemming deel.

Chapitre 4 Du secrétariat et de la gestion journalière

Hoofdstuk 4 Het secretariaat en het dagelijks bestuur

Article 13

Le Fonds désigne la ou les personnes chargées d'assumer le secrétariat du Bureau. Dans le cadre de cette fonction, ces personnes agissent sous l'autorité du Président.

Artikel 13

Het Fonds duidt één of meerdere personen aan die het secretariaat van het Bureau zullen verzorgen. In het kader van deze functie zullen betrokkenen handelen onder het gezag van de Voorzitter.

Article 14

Outre la mission conférée à l'article 3 du présent règlement, le secrétariat est chargé de la préparation des réunions, de la rédaction des procès-verbaux des réunions du Bureau, de la correspondance et de la conservation des archives. Il met à la disposition des membres, pour être signée par eux, une liste de présence et transmet au service chargé de la comptabilité du Fonds, les états mensuels de liquidation des indemnités, des jetons de présence et des frais de déplacement revenant au Président et aux membres.

Artikel 14

Bovenop de taak die het waarneemt uit hoofde van artikel 3 van huidig reglement, is het secretariaat ook belast met de voorbereiding van vergaderingen, de redactie van de verslagen van de vergaderingen van het Bureau, de briefwisseling en het instandhouden van het archief. Het houdt een aanwezigheidslijst ter beschikking van de leden, door hen te ondertekenen, en geeft aan de boekhoudkundige dienst van het Fonds de maandelijks overzichten van de vereffening der vergoedingen, zitpenningen en reiskosten van de voorzitter en de leden.

Article 15

1. Le Fonds assume la gestion journalière du Bureau. Celle-ci comprend notamment la gestion administrative des demandes de tarification adressées au Bureau ainsi que l'accomplissement de toute autre tâche que le Bureau est susceptible de lui confier dans le cadre de sa mission.

Artikel 15

1. Het Fonds zorgt voor het dagelijks beheer van het Bureau. Dit houdt onder meer in, het administratief beheer van de tot het Bureau gerichte tarifieringsaanvragen alsook het volbrengen van elke andere taak die het Bureau kan opleggen in het kader van zijn opdracht.

2. Le Fonds rédige annuellement un rapport d'activités relatif à cette gestion et en transmet copie au Bureau pour information.

2. Het Fonds stelt jaarlijks een verslag op van de activiteiten m.b.t. dit beheer en bezorgt hiervan een afschrift ter inlichting aan het Bureau.

Chapitre 5 Dispositions diverses

Hoofdstuk 5 Diverse bepalingen

Article 16

- 1.** Le président a droit à une indemnité annuelle de 3.000 euros.
- 2.** Les membres ont droit à un jeton de présence de 50 euros.

Artikel 16

- 1.** De Voorzitter heeft recht op een jaarlijkse toelage van 3.000 Euro.
- 2.** De leden hebben recht op een zitpenning van 50 Euro.

3. Le Président et les membres ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement. Ces frais sont fixés forfaitairement à 10 euros, à moins que les frais – avec justificatifs – réellement exposés soient supérieurs à cette somme.

4. Les jetons de présence et les indemnités de déplacement ne sont liquidés qu'aux membres qui ont signé la liste de présence dont question à l'article 14.

L'indemnité du Président et les jetons de présence des membres sont liquidés au Président et aux membres ou à l'organisation qui les a mandatés.

Toutefois, le Président et les membres qui souhaitent exercer leur mandat à titre gratuit en informent par écrit le secrétariat du Bureau.

5. L'indemnité du président, les jetons de présence des membres et les frais de déplacement sont à charge des frais de fonctionnement du Bureau.

6. Les montants précités sont liés à l'indice des prix à la consommation, l'indice de départ étant celui du mois de mars 2003.

Article 17

Il est dressé procès-verbal des séances du Bureau. Après leur approbation les procès-verbaux sont signés par le Président et le délégué du Fonds.

Article 18

Les réunions du Bureau ont lieu, sauf avis contraire, au siège du Fonds.

Article 19

La correspondance destinée au Bureau, à l'exception des communications personnelles pour le Président, doit être adressée au Fonds.

Article 20

1. Toute modification du présent règlement d'ordre intérieur n'entre en vigueur qu'après approbation du Ministre.

2. Toutefois, dans le cas où le Roi met en œuvre l'article 35 de la Loi, les références aux articles de la Loi et la terminologie sont

3. De Voorzitter en de leden hebben recht op een terugbetaling van hun reiskosten volgens de van kracht zijnde wettelijke bepalingen. De kosten worden forfaitair vastgelegd op 10 euro, tenzij de bewezen effectieve kosten meer bedragen dan deze som.

4. De zitpenningen en de reiskosten worden slechts uitgekeerd aan de leden die de aanwezigheidslijst, waarvan sprake in artikel 14, hebben ondertekend.

De toelage aan de Voorzitter en de zitpenningen aan de leden worden uitgekeerd aan de Voorzitter en de leden of aan de organisatie die hen heeft afgevaardigd.

Niettemin brengen de Voorzitter en de leden die hun mandaat kosteloos wensen uit te voeren hierover schriftelijk verslag uit bij het secretariaat van het Bureau.

5. De toelage van de Voorzitter, de zitpenningen van de leden en de reiskosten zijn voor rekening van de werkingskosten van het Bureau.

6. De voormelde bedragen zijn gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen, met als basisindex deze van de maand maart 2003.

Artikel 17

Van de zittingen van het Bureau wordt een verslag opgemaakt. Na hun goedkeuring worden de verslagen door de Voorzitter en de afgevaardigde van het Fonds ondertekend.

Artikel 18

De vergaderingen van het Bureau hebben plaats op de zetel van het Fonds, behoudens tegenbericht.

Artikel 19

De briefwisseling bestemd voor het Bureau, met uitzondering van de persoonlijke berichten voor de Voorzitter, dient gericht te worden aan het Fonds.

Artikel 20

1. Elke wijziging aan huidig huishoudelijk reglement gaat slechts in nadat zij door de Minister is goedgekeurd.

2. Echter, ingeval de Koning artikel 35 van de Wet aanwendt, worden de verwijzingen naar de artikels van de Wet en de terminologie van

adaptées de plein droit.

rechtswege aangepast.

Bruxelles, le 3 octobre 2017

Brussel, 3 oktober 2017

La Présidente - De Voorzitster

Annick Dewulf